

Bulletin

Schweizerischer **V**erband der **A**kademikerinnen
Association **S**uisse des **F**emmes **D**iplômées des **U**niversités
Associazione **S**vizzera delle **L**aureate
Associazion **S**vizra da las **A**cademicras



01/2013

Februar 2013 - 58. Jahrgang
Février 2013 - 58^e année
Febbraio 2013 - 58^o anno
Favrer 2013 - 58. annad

Quelle Foto Titelseite:
© iStockphoto
Autor: Fong_Kwong_Cho
Bild-ID: 1326282

Sommaire / Inhaltsverzeichnis

Editorial	1
Activités 2012	
Rapport de la Présidente / Jahresbericht der Präsidentin	2
Jahresbericht der Stiftung des SVA für das Jahr 2012	7
Rapport de recherche de Mme Michela Villani	8
Jahresbericht 2012 der Kommission für internationale Beziehungen	10
Rapport 2012 de la commission pour les relations publiques	12
Rapports des sections / Jahresberichte der Sektionen	13
ASFUDU/SVA	
Communication interne de l'ASFUDU / Interne Kommunikation des SVA	24
90-Jahre-Jubiläum des Verbandes der Akademikerinnen Österreichs und DACH-Treffen in Wien	26
Rencontre FRABELUS	28
Fit fürs Internet – Weiterbildungstag SVA	29
Varia	
Grosser Preis von «Nordic Drugs» geht an Schweizer Ärztin	30
Ravicini-Preis erstmals verliehen	30
Adresses	31

Au milieu: tous les détails concernant la 89^e Assemblée des déléguées à Lausanne
In der Mitte: Alle Daten für die 89. Delegiertenversammlung in Lausanne



Editorial

Dieses Bulletin wird Ihnen in einer leicht veränderten Fassung präsentiert. Aufgrund des Entscheides des Zentralvorstandes über den Einsatz von Informationsmitteln werden Sie in Zukunft drei- bis viermal pro Jahr einen elektronischen Newsletter und nur ein Bulletin auf Papier bekommen. Diese Ausgabe wird die einzige sein, die Sie 2013 erhalten. Sein Inhalt ist leicht verändert; die Programme der Sektionen und die Nachrichten aus dem europäischen und dem internationalen Verband fehlen. 2014 erhalten Sie dann die endgültige Fassung, welche insbesondere die Anmeldung für die Delegiertenversammlung enthält.

Wie üblich berichtet dieses Bulletin über die Aktivitäten des Zentralvorstandes in der Schweiz und enthält die Jahresberichte der Sektionen. Sie können auch eine Zusammenfassung des DACH-Treffens in Wien und des ersten Frabelus-Treffens in Bordeaux lesen.

Die Sektion Waadt erwartet Sie in Lausanne zur Delegiertenversammlung am 12. und 13. April 2013. Das Organisationskomitee hat ein spezielles Programm vorbereitet und freut sich sie am Genfersee zu empfangen.

Ich wünsche Ihnen eine angenehme Lektüre.

Nicole Bulliard, Redaktorin

Editorial

Cette édition du Bulletin vous est présentée dans une forme légèrement modifiée. A la suite de la décision du comité suisse d'adapter les moyens d'information, vous allez recevoir trois à quatre fois par an une infolettre électronique et une seule édition du Bulletin sur papier. Cette édition est donc l'unique Bulletin que vous allez recevoir en 2013. Son contenu a été légèrement modifié : les agendas des sections ont été supprimés et les nouvelles du GEFDU et de la FIFDU n'y figurent plus. Dès 2014, vous recevrez en début d'année une édition aboutie d'un nouveau rapport annuel qui contiendra notamment le bulletin d'inscription pour l'Assemblée des déléguées.

Comme d'habitude, ce Bulletin vous présente les activités de l'organe central en Suisse et à l'étranger en 2012, ainsi que les rapports annuels des sections. Vous pourrez aussi y lire les comptes rendus de la rencontre du DACH, à Vienne, ainsi que celui de la première rencontre FRABELUS à Bordeaux.

La section vaudoise vous accueillera à Lausanne pour l'Assemblée des déléguées des 12 et 13 avril 2013. Le comité d'organisation vous a préparé un programme original et se réjouit de vous retrouver au bord du lac Léman.

Je vous souhaite une agréable lecture.

Nicole Bulliard, rédactrice

Jahresbericht der Präsidentin des SVA

Das vergangene Jahr war gekennzeichnet durch viele Kontakte auf internationaler Ebene. Das Bemühen, die Mitglieder des SVA immer wieder daran zu erinnern, dass wir Teil eines grösseren Ganzen, der International Federation of University Women (IFUW) und deren europäischer Untergruppe UWE (University Women of Europe), sind, hat mich in den vergangenen Jahren dazu gebracht, nicht nur alljährlich zum Besuch der europäischen Tagungen zu ermuntern, sondern auch DACH und FRABELUS, die beiden deutsch- resp. französischsprachigen Zusammenschlüsse, zu initiieren.



Dach-Treffen in Wien: Führung durch die
Jesuitenkirche

Noch waren es nur wenige Mitglieder, die zu diesen Anlässen kamen, diese jedoch mit grossem Gewinn. Es ist zu wünschen, dass die Gelegenheit, Kontakte über die Grenzen hinweg in der eigenen Sprache zu pflegen, rege genutzt wird.

Rapport annuel de la présidente

De nombreux contacts internationaux ont marqué pour moi l'année 2012. Au cours des années passées, j'ai eu à coeur de rappeler qu'en tant que membres de l'ASFUDU, nous faisons aussi partie d'une association internationale, la Fédération Internationale des Femmes Diplômées des Universités (FIFDU) et de son Groupe Européen, le GEFDU. Chaque année, j'ai invité nos membres à participer aux assemblées du GEFDU, mais aussi, pour faciliter les échanges, nous sommes nous affiliées aux membres autrichiennes et aux Munichoises, formant ainsi le DACH. Avec l'invitation lancée à nos amies françaises, un groupe nommé FRABELUS, destiné à réunir les membres francophones, a été créé.

Ce ne sont encore que quelques membres qui ont répondu à ces invitations, mais celles-ci ont bien apprécié ces rencontres. J'espère que l'opportunité de converser dans sa langue maternelle avec des femmes d'autres pays, sera saisie par toujours plus de personnes.

En juin, j'ai donc eu la joie de participer avec d'autres membres suisses à l'Assemblée (en anglais) du GEFDU à Helsinki, puis en septembre, à la seconde rencontre FRABELUS (après Fribourg en 2011) suite à l'invitation du groupe de Bordeaux-Aquitaine. A Vienne, en octobre, c'était la réunion du DACH,



Rapport annuel de l'ASFDU

So reiste ich mit SVA-Mitgliedern zu der General Assembly des UWE nach Helsinki im Juni (diese allerdings in Englisch), nach Bordeaux im September zum zweiten FRABELUS-Treffen (nach Fribourg 2011) und im Oktober



DACH-Zeremonie 2012: Bettina Marquis und Verena Welti (Mitte) bedanken sich bei Gerhild Hansen und Ingrid Nowotny für die gelungenen Tage in Wien.

zum DACH-Treffen im Rahmen der 90-Jahr-Feier des VAÖ in Wien. Neben den vielen kulturellen Genüssen, die uns zum Teil zu exklusiven Orten führten, waren diese Treffen auch geprägt von direkten persönlichen Kontakten mit Akademikerinnen anderer Länder. Sie erinnern sich: Unser Verband wurde gegründet im Vertrauen darauf, dass Freundschaften unter Akademikerinnen aller Länder einen wichtigen Beitrag zum Frieden unter den Völkern beisteuern. Diesen Glauben teile ich und finde, dass es auch eminent wichtig ist, dass sich Schweizer Akademikerinnen zum Ausland hin öffnen und im direkten Kontakt mit Berufskolleginnen deren Sorgen und Nöte, aber auch deren Lebensbedingungen kennenlernen.

dans le cadre du 90^e anniversaire de l'Association autrichienne VAÖ. Ces réunions nous permettent à chaque fois de découvrir des trésors culturels souvent exclusifs, et, en plus, d'avoir des échanges avec des femmes diplômées des universités d'autres pays. Vous vous souvenez que notre association a été fondée dans l'idée que l'amitié entre des femmes de tous pays aiderait à sauvegarder la paix dans le monde. Je partage cet espoir et je juge qu'il est très important que les femmes suisses s'ouvrent au monde et prennent conscience des conditions de vie des femmes d'autres pays, de leurs soucis, mais aussi de leurs bonnes pratiques.

Notre association suisse

La situation de quelques sections me préoccupe, non seulement à cause d'une moyenne d'âge souvent très élevée mais aussi du changement dans les habitudes des membres. On ne va plus écouter une conférence un jour donné, on n'a plus le sentiment d'appartenance à un groupe ou même un devoir de fidélité envers les responsables qui ont préparé un programme ; à la rigueur, l'on vient par amitié pour la présidente. Plus personne ne connaît les buts de l'association à laquelle on a pourtant adhéré un jour. Les présidentes ne tirent leur motivation que de rares bonnes expériences. Elles se contentent d'être reconnaissantes lorsque la participation est suffisante.

Très réjouissantes, par contre, les nouvelles de sections qui continuent à

Jahresbericht SVA

Unser Schweizer Verband

Grosse Sorgen bereitet die Situation in einigen Sektionen. Nicht die steigende Zahl des Durchschnittsalters alleine ist das Problem, sondern die veränderten Lebensformen. Man geht nicht mehr an einen Ort, um einen Vortrag anzuhören, man fühlt sich aber auch nicht mehr zugehörig zu einer Gruppe, der man die Treue hält, und sei es auch nur aus Freundschaft zu deren Präsidentin. Niemand kennt mehr die Ziele des Verbandes, in den man einst eingetreten ist. Die Präsidentinnen beziehen ihre Motivation von gelegentlichen Lichtblicken und sind froh, wenn die von ihnen organisierten Anlässe so besucht werden, dass sie sich vor der Referentin nicht schämen müssen.

Erfreulich sind allerdings auch Berichte aus Sektionen, wo es seit Jahren gut läuft oder die gar einen neuen Aufschwung vermelden können.

So auch die Sektion Basel, die im April 2012 für eine perfekt organisierte Delegiertenversammlung gesorgt hat.

Mit einer neuen Sekretärin, Frau Livia Boscardin, und einer Vizepräsidentin, Frau Dr. Anita Haldemann, wurden zwei Baslerinnen vorgestellt, die inzwischen bereits viel für den Zentralvorstand geleistet haben. Berichte über die Delegiertenversammlung wurden im Bulletin 2012/2 publiziert.

Da im Jahr 2014 die Feier zum 90. Geburtstag des SVA ansteht, sind wir sehr froh, dass der Vorstand der Sektion

bien « fonctionner » ou même à s'épanouir. C'est le cas de la section de Bâle, qui a organisé en mars 2012 une Assemblée générale très réussie. Une nouvelle CRE, Madame Cosima Schenk, de Lausanne, y a été nommée et on y a présenté deux membres de Bâle, Mmes Livia Boscardin et Anita Haldemann, que le Comité a désignées comme secrétaire et vice-présidente.

Pour la célébration du 90^e anniversaire de l'ASFUD en 2014, nous sommes très heureuses que le comité de la section de Bâle ait accepté de se mettre à disposition pour assurer l'inten-



Dach-Tagung in Wien: Im Prunksaal der Österreichischen Nationalbibliothek

dance de la fête. Le programme sera élaboré par une commission suisse.

La rencontre d'automne de l'ASFUD

La tradition de l'ASFUD veut que la rencontre d'automne soit dédiée à une formation continue tout en favori-



Rapport annuel de l'ASFUD

Basel sich bereit erklärt hat, die räumlichen Organisationsbereiche zu übernehmen. Ein schweizerisches Komitee wird sich mit den inhaltlichen Teilen der Feier befassen.

Herbsttagung des SVA

Der Tradition gemäss soll unsere Herbsttagung der Weiterbildung gewidmet sein, aber auch den Kontakten unter den Mitgliedern verschiedener Sektionen dienen.

Da wir in diesem Jahr das Angebot eines Mitgliedes der Sektion Basel, Frau Sonja Hof, hatten, einen Internetkurs anzubieten, und der Verband auch im eigenen Interesse (Mitgliederverzeichnis und Kommunikation) solche Kenntnisse fördern möchte, wurde der Kurs ausgeschrieben, und zu unserer grossen Freude kamen 17 Anmeldungen spontan zusammen. Obwohl dies eine räumliche Enge verursachte und die Kursleiterin mit zwei Helferinnen mit Engelsgeduld überall weiterhelfen musste, war die Stimmung gut, und das Kennenlernen kam auch beim Lunch zum Zug. Einen weiteren Kurs werden wir wohl in kleineren, nach Vorkenntnissen abgestuften Gruppen veranstalten!

Umfrage in den Sektionen

Die an der IFUW-Versammlung von Mexiko eingereichte Resolution über die Vereinbarkeit von Beruf und Familie wurde anhand einer Umfrage in den Sektionen bearbeitet und liegt bereits seit Dezember in einer Zusam-

sant les échanges entre les membres des sections. Comme Mme Sonja Hof, spécialiste en informatique et membre de la section de Bâle, nous offrait de nous donner un cours d'utilisation d'internet, nous avons accueilli favorablement sa proposition. Cette dernière, en effet, nous a paru fort intéressante car elle encourage nos membres à utiliser notre fichier électronique, à y établir leur profil, à communiquer entre elles et à recevoir nos infolettres.

A notre grande joie, dix-sept inscriptions sont arrivées spontanément. Bien que cette affluence nous ait mis fortement à l'étroit et que trois personnes à la patience d'ange aient eu du mal à aider chacune, l'atmosphère est restée agréable et la convivialité d'une collation a permis d'établir des contacts sympathiques. Pour un prochain cours, nous créerons des groupes plus petits et à niveau, afin que chacune profite au maximum.

Questionnaire dans les sections

La résolution présentée par l'ASFUD à Mexico sur la conciliation de la vie professionnelle et familiale a été étudiée dans les sections, puis résumée pour une présentation sur Powerpoint. Vous pouvez la trouver depuis décembre sur le site de l'ASFUD. Elle sera résumée et traduite en vue de la prochaine Assemblée de la FIFDU à Istanbul en août 2013. Un workshop est prévu qui réunira les expériences faites dans ce domaine dans d'autres pays. Cette problématique touchant de près nos jeunes

Jahresbericht SVA

menfassung vor, die auf unserer SVA-Homepage zu finden ist. Sie wird nun, nochmals verkürzt, im Hinblick auf die IFUW-Versammlung in Istanbul ins Englische übersetzt. Ein Workshop, der den Austausch mit den Verbänden anderer Länder über diese für Akademikerinnen wichtige Problematik anregen soll, wird erarbeitet. So soll in Erfahrung gebracht werden, wie das Problem anderswo angegangen und gelöst wird.

In Bezug auf das neue Bulletin-Konzept finden Sie eine wichtige Mitteilung auf Seite 25 dieser Ausgabe.

Ich wünsche allen Sektionen neue Mitglieder, die Freundinnen mitbringen, neue Wege suchen, um die Sektion zu beleben, und die vor allem bereit sind, Verantwortung zu übernehmen, um die Präsidentin zu entlasten. Nur so kann unser Verband überleben und etwas von seinen Idealen so ausstrahlen, dass es wieder attraktiv wird, dazuzugehören!

Ich wünsche Ihnen allen viel Mut und Ausdauer im Beruf und ebenso im Verband!

Mit besten Wünschen für 2013 und herzlichen Grüßen

Verena Welti, Zentralpräsidentin

diplômées, il sera fort judicieux de s'informer mutuellement sur les bonnes pratiques dans la résolution de ce dilemme.

Nouveau concept et souhaits

Vous trouverez la présentation d'un nouveau concept de l'information de nos membres à la page 24.

Je souhaite à toutes les sections de trouver de nouveaux membres qui amèneront leurs amies, chercheront de nouvelles formules face aux enjeux actuels et qui, surtout, seront prêtes à prendre des responsabilités pour, dans un premier temps, décharger la présidente et prendre la relève plus tard. C'est le seul moyen d'assurer la survie de l'ASFUDU, de lui permettre de faire rayonner son idéal et de rendre ainsi plus attrayante leur participations aux nouvelles intéressées.

Je vous souhaite à toutes beaucoup de courage et de persévérance dans votre profession et vos tâches diverses, ainsi que dans votre participation à la vie associative de l'ASFUDU!

Avec tous mes bons voeux pour 2013 et mes cordiales salutations.

Verena Welti, Présidente suisse



Jahresbericht der Stiftung

Jahresbericht der Stiftung des SVA für das Jahr 2012

24 000 francs attribués en 2012 par la fondation des bourses pour soutenir la recherche. La prochaine échéance pour les demandes de bourses est fixées au 31 mars 2014.

Im Jahre 2012 behandelte der Stiftungsrat die anstehenden Geschäfte an zwei Sitzungen, am 5. Mai und am 14. Juni.

Ein erstes Hauptgeschäft des Stiftungsrates waren die Finanzen. Dank der grosszügigen Spende des SVA im Jahr 2011 und anderer Zuwendungen präsentierte sich die finanzielle Lage positiv genug, um Stipendien zu vergeben.

Ende 2012, nach Vergabe der verschiedenen Stipendien, betrug das Stiftungsvermögen vor definitiver Abrechnung rund 40 000 Franken.

Ein weiteres Hauptgeschäft war wiederum die Behandlung zahlreicher Anfragen und der elf zur definitiven Vergabesitzung zugelassenen Dossiers. Der Abgabetermin war definitiv auf den 31. März 2012 festgesetzt worden.

Am 14. Juni 2012 wurden nach eingehender Beratung folgenden Frauen vier Stipendien im Gesamtwert von 24 000.– zugesprochen:

Choquet Sabine, aus Frankreich, wohnhaft in Fribourg, Dr. phil. (politique) für einen Beitrag zur teilweisen Finanzierung ihres Post-Doc an der Universität Fribourg (4000.–);

Orsi Ilaria, aus Italien, wohnhaft

in Lausanne, für einen Beitrag, um ihr Doktorat in Archäologie an der Universität Lausanne im März 2013 abschliessen zu können (4000.–);

Perruchoud Marie, aus der Schweiz, wohnhaft in Genf, für einen Beitrag zur teilweisen Finanzierung eines Masters in Histoire de l'art in Paris (8000.–);

Villani Michela, aus Italien, wohnhaft in Lausanne, für einen Beitrag, um ihr Doktorat in Soziologie in den nächsten Monaten abschliessen zu können (8000.–).

Der Stiftungsrat hat schliesslich beschlossen, im Jahre 2013 keine neuen Stipendienanträge zu prüfen, um die finanzielle Lage der Stiftung nicht zu sehr zu strapazieren.

Im Jahre 2014 werden wieder Stipendien vergeben werden. Der Abgabetermin ist somit der 31. März 2014.

Ich danke den Mitgliedern des Stiftungsrates, der Stipendienkommission, dem Zentralvorstand und allen Mitgliedern im SVA, die in diesem Jahr die Stiftung wiederum ideell und finanziell unterstützt haben.

Cécile Richenberger Reeves

Rapport de la Fondation

Rapport de recherche de Mme Michela Villani

Le financement octroyé par la Fondation de l'Association Suisse des Femmes Diplômées des Universités, d'une valeur de 8000 francs, m'a permis de mener à bien mon travail de thèse de doctorat. Le travail de thèse s'inscrit dans une formation doctorale en Sociologie à l'Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales (EHESS) à Paris. Ce financement a permis de finaliser la thèse qui a été soutenue publiquement à Paris le 20 octobre 2012. Le jury a attribué la mention la plus élevée : très honorable avec félicitations.

Titre de la thèse

« Médecine, sexualité et excision. Sociologie de la réparation clitoridienne chez des femmes issues des migrations d'Afrique subsaharienne. » sous la direction de Michel BOZON.

Résumé de la thèse

Les « mutilations génitales féminines » sont une invention contemporaine. Elles deviennent un objet de débat politique à partir de la fin des années 1970. Le discours juridique et les formulations médicales s'imposent sur la scène internationale, suivis par le discours féministe. Ils tracent ensemble les contours d'un crime reconnu au niveau mondial. Originellement défini comme un problème de santé publique, l'excision du clitoris devient à partir de l'an

2000 l'objet d'une politique de réparation de la sexualité. En cela, la France est un cas unique, puisqu'elle reconnaît aux femmes excisées vivant en France le droit de voir leur clitoris réparé chirurgicalement. Cette chirurgie prise en charge et remboursée par l'assurance maladie dès 2004 permet un accès égalitaire à cette innovation médicale et inscrit le droit à la réparation à l'intérieur des politiques sociales.

Sur la base d'un matériel empirique unique, centré sur l'observation ethnographique de deux services hospitaliers de la région parisienne, sur une analyse quantitative de l'ensemble des dossiers médicaux des patientes passées dans l'un des services hospitaliers depuis sa création et sur des entretiens approfondis avec 30 femmes qui se sont adressées à ce service, cette thèse restitue les logiques des deux acteurs impliqués dans la réparation : le corps médical et les patientes. Pour ces femmes issues de la migration d'Afrique subsaharienne, qui constituent un groupe très sélectionné parmi les femmes vivant en France ayant connu une excision, la réparation traduit une véritable recherche d'égalité dans la sexualité avec les femmes européennes non excisées. Du côté médical, les acteurs accèdent aux demandes de réparation des femmes capables de dénoncer une atteinte et de revendiquer un droit (« je veux qu'on me remette ce qu'on m'a pris »). La réparation clitoridienne constitue un exemple inédit



Jahresbericht der Stiftung

de politique de réparation de la sexualité, au sein de laquelle la médecine, la sexualité, l'excision, les rapports entre un pays et les femmes de son ancien

empire colonial, sont questionnés.

Michela Villani

Spendenauf Ruf / Dons

Für Spenden, zur Unterstützung von Studentinnen der verschiedensten Studienrichtung bedankt sich die Stipendienstiftung des schweizerischen Verbandes ganz herzlich.

Votre soutien financier nous est précieux, et nous vous en remercions d'avance.

La fondation des bourses d'études.

IBAN CH15 0023 5235 3754 14M1 R

UBS PC 80-2-2, UBS AG, Postfach, 3000 Bern 94

Adresse: Stiftung der schweizerischen Akademikerinnen,

XXX

Jahresbericht 2012 der Kommission für internationale Beziehungen

Im Berichtsjahr traf sich die Kommission zu zwei Sitzungen, wobei sie sich insbesondere mit den nachfolgenden Geschäften auseinandersetzte und, wenn nötig, entsprechende Beschlüsse fasste.

Die Kommission nahm erfreut zur Kenntnis, dass die Sammlung der IFUW für Schreibmaterial für pakistanische Schülerinnen nahezu Fr. 10 000.– einbrachte. Das Geld wurde in Schulen ärmerer Gebiete verteilt, wo vielfach die Taliban Mädchen den Zugang zur Schule erschweren.

Das türkische Parlament hat als erstes Parlament die Konvention des Europarates über den Kampf gegen und die Verhütung von Gewalt an Frauen ratifiziert. Wenn die Parlamente von zehn Staaten diese Konvention unterzeichnet haben, kann sie in Kraft treten. Dass diese Unterzeichnung im türkischen Parlament zustande kam, ist grösstenteils den Aktivitäten der türkischen Akademikerinnen, insbesondere Frau Nazan Moroğlu, Präsidentin des türkischen Verbandes der Akademikerinnen, zu verdanken.

Der Fonds «Conchita Poncini Gimenez International Human Rights Fellowship» stellt Fr. 20 000.– für Untersuchungen zur Frauen- und Mädchenförderung zur Verfügung.

Die beauftragten Wissenschaftlerinnen werden ihre Arbeiten am Kongress in Istanbul 2013 vorstellen.

Die Kommission nahm vom Strategic Plan 2012–2015 der IFUW Kenntnis, welcher insbesondere Frauenarmut und den Zugang von Frauen zu Bildungsmöglichkeiten fokussiert. Mit der Schaffung einer effizienteren Organisation und eines globalen Netzwerkes erhofft man sich, verstärkte Einflussmöglichkeiten zu erlangen.

The Role of the Coordinator for International Relations (CRI), eine Zusammenstellung der Aufgaben der Koordinatorin für internationale Beziehungen, wurde anlässlich des Kongresses in Mexiko konzipiert. Sie liegt nun überarbeitet vor. Der Aufgabenkreis der CRI ist so umfassend, dass es schwierig sein wird, Freiwillige für dieses Amt zu gewinnen.

IFUW-Kongress, 16. - 21. August 2013 in Istanbul: Die Kommission hat beschlossen, einen Workshop – Vereinbarkeit von Beruf und Familie – über die Schweizer Resolution zu veranstalten, die 2011 am Kongress in Mexiko angenommen wurde. Eine Zusammenstellung der Antworten der erfolgten Umfrage in den verschiedenen Sektionen liegt bereits vor. Ferner ist vorgesehen, den Workshop in Zusammenarbeit mit anderen nationalen Organisationen



Rapport de la CRI

zu gestalten.

In Istanbul werden die Kommissionen des IFUW neu bestellt. Es wäre wünschenswert, wenn die Schweiz in der Hegg-Hoffet-Kommission vertreten wäre.

Die Kommission hofft, dass eine stattliche Schweizer Delegation am Kongress teilnehmen wird. Ein ausführliches Kongressprogramm ist noch nicht eingetroffen. Es wird auf den Newsletter von Anfangs 2013 verwiesen. Die CRI stellt sich ebenfalls für allfällige Fragen zur Verfügung.

Die Kommission verzichtet darauf, dem Kongress in Istanbul eine neue Resolution zu unterbreiten, ausser es würde sich eine Gruppe von Freiwilligen bereit erklären, eine standesgemässe Resolution mit Aktionsplan vorzubereiten.

Der IFUW bittet um Stellungnahme betreffend eine World Women's Conference, die für 2015 vorgesehen ist, sofern die Frage von der UNO-Generalversammlung positiv beantwortet wird. Einerseits kann mit einer solchen

Konferenz die Aufmerksamkeit auf gewisse Frauenprobleme gelenkt werden, andererseits ist zu bedenken, dass eine solche Tagung mit Ausgaben verbunden ist, was in der heutigen Zeit der Finanzkrise eher dagegen spricht.

Das Boardmeeting IFUW findet vom 22. bis 25. Februar in Genf statt.

Die Sekretärin des IFUW, Leigh Bradford Ratteree, die über viele Jahre dem Verband beste Dienste geleistet hat, ist in Pension gegangen. Da der Verband mit finanziellen Schwierigkeiten zu kämpfen hat, wurde nicht sogleich eine Nachfolgerin gewählt. Die Präsidentin Marianne Haslegrave hat die Sekretärin ad hoc einige Monate vertreten. Die Stelle soll von einer auf zwei Jahre gewählten «IFUW Executive Director» besetzt werden. Die Kommission würde es bedauern, wenn diese wichtige Stelle nicht bald wieder durch eine gute Kraft besetzt werden könnte, denn bereits jetzt erhalten die CRI nur sporadische Informationen, was ihre Arbeit sichtlich erschwert.

Anita von Arx-Fischler, CRI

Rapport annuel 2012 de la commission pour les relations publiques

L'année 2012 marque un tournant dans l'information aux membres de l'ASFDU. Si les deux Bulletins annuels ont été rédigés selon la formule établie, des changements ont été décidés concernant l'information au sein de notre association dès 2013.

La commission pour les relations publiques s'est réunie deux fois pour la réalisation du Bulletin en 2012, le 21 janvier ainsi que le 18 août. Lors de la séance du 18 août, elle a accueilli Verena Welte, présidente, ainsi que Anita Haldemann, vice-présidente, afin de discuter de la proposition de Verena Welte qui consistait à introduire une infolettre électronique. Cette infolettre devait assurer une information plus rapide aux membres.

La commission a répondu favorablement à cette proposition. Après discussion, il a été décidé de l'envoi de trois à quatre infolettres par année, leur réalisation étant du ressort de la prési-

dente et de la secrétaire. L'infolettre rendra compte de façon plus immédiate des décisions du comité suisse ainsi que des activités internationales.

De son côté, la parution du Bulletin sur papier a été ramenée de deux éditions à une seule en début d'année. Cette édition unique devrait prendre la forme d'un rapport annuel. Les détails de la mise en page et des contenus n'ont pas encore été discutés. Le rapport annuel devrait toutefois témoigner de l'activité de l'association suisse et des sections durant l'année écoulée et contenir la documentation pour l'Assemblée des déléguées. L'édition 2013 est une formule transitoire, la nouvelle formule définitive sera publiée pour la première fois en 2014.

Cette proposition a été acceptée par le comité suisse lors de la séance du 8 septembre 2012.

Nicole Bulliard, rédactrice



Jahresberichte der Sektionen

Jahresbericht 2012 / Sektion Basel

Die Akademikerinnenvereinigung Basel kann wieder auf ein erfolgreiches Geschäftsjahr zurückblicken. Es haben einige neue Mitglieder den Weg zu uns gefunden: 18 Eintritten stehen 9 Austritte aus dem Verein gegenüber. Leider haben wir zwei Todesfälle zu beklagen.

Der Vorstand hat sich zu fünf ordentlichen Sitzungen getroffen, um die laufenden Geschäfte zu erledigen. Neben dem Angebot für unsere Mitglieder (jeden Monat ein Anlass, eine Wanderung und ein Mittagstisch) hat uns vor allem die Vorbereitung für die Delegiertenversammlung des SVA am 23/24. März 2012 viel Zeit gekostet. Besonders erfreulich war die aktive Unterstützung durch unsere Mitglieder.

Unser neuer Flyer wurde ihnen Anfang Jahr zugestellt, und die Vorstandsfrauen haben ihn auch an verschiedenen Orten verteilt.

Im Allgemeinen waren unsere Anlässe gut besucht. Einzig das Spargelessen musste mangels Beteiligung abgesagt werden. Wir versuchten, nicht nur an der Delegiertenversammlung, den Kontakt zu anderen Sektionen zu pflegen. So konnten wir die Bündnerin-

nen zu einer Ausstellung im Kunstmuseum einladen und waren einen Abend bei den Zürcherinnen zu Gast. Schade, dass der Workshop in Freiburg i. Br. wegen Krankheit der Referentin abgesagt werden musste.

Emilie Louise Frey-Preis 2011: Der von der Akademikerinnenvereinigung Basel und der Vereinigung Basler Universitätsdozentinnen gestiftete Preis ging an die Physikerin Rahel Heule. Der Preis wurde traditionsgemäss am Dies academicus der Universität Basel Ende November verliehen. Mehrere Zeitungen berichteten über die junge Akademikerin, den Preis und die AVB und wählten sie unter die 100 wichtigsten Frauen der Nordwestschweiz.

Ich möchte an dieser Stelle meinen Kolleginnen im Vorstand ganz herzlich für die Unterstützung danken. Mein Dank geht aber auch an alle, die sich in irgendeiner Form, sei es als Referentin, Podiumsteilnehmerin, Wanderleiterin oder sonst für die AVB eingesetzt haben, und ganz besonders an die vielen Helferinnen vor und an der Delegiertenversammlung des SVA im März.

Rosmarie Schümperli-Grether
Präsidentin der Sektion Basel

Rapports des sections

Jahresbericht 2012 / Sektion Bern

Das bernische Vereinsjahr 2012 hatte wiederum einen «Chratten» voller Höhepunkte (Chratten = geflochtener Korb).

Am 25. Januar bot uns unser Mitglied Andrea Schweizer vertiefte Einblicke in die aktuelle Lehrerinnen- und Lehrerausbildung an der Pädagogischen Hochschule Bern. An der anschliessenden Führung mit dem Leiter Betrieb und Technik des Instituts wurden wir in die interessanten Raumkonzepte im umgebauten vonRoll-Areal eingeweiht. Danach liessen wir den Abend mit einem vom Institut gesponserten Aperitif mit anregenden Gesprächen gemütlich ausklingen.

Über den Mittag vom 15. März schlossen wir uns einer öffentlichen Führung im Naturhistorischen Museum Bern an. Die Führung stellte uns eindrücklich die Fossilien aus dem Fricktal und die damit verbundenen Ausgrabungsarbeiten vor.

Die Mitgliederversammlung fand am 2. Mai 2012 abends im Restaurant Schmiedstube in Bern statt. Nach den obligatorischen Traktanden waren die nähere und weitere Zukunft des Verbandes Diskussionsthema. Wahl und Gestaltung der Anlässe sowie die Nachfolge in Vorstandsaufgaben waren dringende Anliegen der Verbandsführung, über welche Rückmeldungen dringend

benötigt werden.

Sommerzeit – Zeit für unseren Open-Air-Theaterbesuch: Das Ensemble des Freilufttheaters Madame Bissegger führte das Stück BICKINI auf, das wir am 16. August 2012 besuchten. Diesmal wurde der Steinbruch in Ostermundigen in einen romantischen Strand verwandelt. Das Stück zeichnete sich durch tiefgründigen und eigenwilligen Humor aus und sorgte für einen vergnüglichen Abend.

Am 20. Oktober fand unser traditioneller Ausflug statt. Diesmal war Schönenwerd (SO) das Ziel. Als Erstes besichtigten wir im Rahmen einer exklusiven Führung das Bally Schuhmuseum. Das Museum ist eines der grössten seiner Art. Von ägyptischen Palmblattsandalen über gotische Schnabel- bis zu Rokokostöckelschuhen war König Schuh in all seinen Varianten vom Fusschutz bis zum erotischen Gegenstand und Statussymbol zu bewundern. Nach einem gediegenen Mittagessen im Restaurant Storchen kam das eigentliche «Dessert», die Besichtigung des Paul Gugelmann Museums. Wir hatten die grosse Ehre, vom Meister persönlich durch die Ausstellung geführt zu werden. Wir bekamen von ihm, engagiert und mit Herzblut vorgetragen, zahlreiche interessante Hintergrundinformationen zur Entstehung seiner Werke und ihrem tieferen Sinn. Nach einer ausgiebigen Shoppingtour in Fashion Fish und



Jahresberichte der Sektionen

Bally Outlet ging es zurück nach Bern.

Im Jahr 2012 haben wiederum zwei Foren, diesmal im Spiegel (Vorort von Bern), stattgefunden. Am Forum spricht jeweils ein Mitglied über seinen beruflichen Hintergrund und seine Laufbahn. Sich vorgestellt und aus ihrem Leben erzählt haben Monika Hintz und Anne-Marie Müller. Der reiche Apéro wurde von unserem Vorstandsmitglied Emilia Velea offeriert.

Schlusspunkt des Vereinsjahres bildet die Adventsfeier, jeweils am 1. Adventssonntag. Dieses Jahr trafen wir uns am 2. Dezember zu einem feinen Mittagessen im Restaurant Ratskeller in Bern. Nach einem vom Verband offerier-

ten Aperitif und dem Mittagessen führte uns die Theaterfrau und Erzählerin Regina Christen, auch bekannt als Clown Julie, durch Advents- und Weihnachtsgeschichten. Mit Bewegungsgesang bezog sie uns in ihre Darbietung mit ein.

Im Verlaufe des Jahres 2012 hat Dr. Monika Hintz den VBA-Vorstand verlassen. Der Vorstand und die Mitglieder danken Monika für ihren langjährigen, unermüdlichen Einsatz zugunsten des VBA. Neu in den Vorstand eingetreten ist Dr. sc. nat. Anne-Marie Müller, Münsingen, die den Vorstand von mehrheitlich Juristinnen prima ergänzt.

Susanne Leber
Mitglied des VBA-Vorstandes

Rapports des sections

Rapport d'activités 2012 / Section Fribourg

Placée sous le thème des « femmes de l'ombre », l'année 2012 a permis aux membres de la section fribourgeoise de rencontrer des femmes passionnantes et passionnées, illustrant plus ou moins parfaitement l'intitulé, en lien avec l'éducation ou membres de notre section, certaines d'entre elles cumulant l'un et l'autre. Ainsi avons-nous reçu successivement la Directrice de l'Association pour l'éducation familiale, la Secrétaire générale suppléante du Département fédéral de l'économie, la Directrice d'une institution pour enfants handicapés, l'Archiviste de l'Université de Fribourg, l'auteur d'un livre intitulé « Femmes et développement durable en Afrique Noire », des spécialistes de la nouvelle loi « Senior+ » et des questions de travail et de perspectives intergénérationnelles, la coordinatrice des relations européennes de l'ASFUDU et Secrétaire générale du GEFDU.

La visite du Théâtre des Osses et de ses coulisses ainsi que le traditionnel repas avec les conjoints ont contribué aux échanges conviviaux et à resserrer nos liens d'amitié.

Enfin, quatre membres de la section fribourgeoise ont accepté l'invitation de l'Association Française des Femmes Diplômées des Universités à la rencontre francophone de Bordeaux intitulée FRABELUS, du 14 au 16 septembre. D'intéressants échanges informels, une passionnante conférence sur le mouvement des dunes de la façade atlantique, une visite de la ville, ancienne Burdigala et capitale d'Aquitaine, et une escapade d'arrière-été à Lacanau ont contribué à faire de ces journées d'intenses moments de rencontre et de magnifiques souvenirs... en attendant le prochain FRABELUS, en Belgique ou au Luxembourg ?

Catherine Agustoni,
Présidente de la section Fribourg



Jahresberichte der Sektionen

Rapport d'activités 2012 / Section Genève

Moment de détente après une année bien remplie, la traditionnelle fête de l'Escalade a eu lieu le 10 décembre. C'est à Verena Welti, notre invitée, et à Esther Um, notre plus jeune membre, qu'est revenu l'honneur de casser la marmite en chocolat. Auparavant M. Guillaume Chenevière, auteur du livre *Rousseau, une histoire genevoise*, nous avait régalés d'une conférence brillante et enthousiaste. L'année Rousseau a aussi été le prétexte d'une excursion à l'île Saint-Pierre, le 9 juin.

A part cela, l'AGFDU s'est efforcée de se rendre visible et de participer à nombre de manifestations.

Un groupe de travail de l'AGFDU a lancé en septembre le concours des « Olympes de la parole ». Neuf classes se sont inscrites. Les prix seront octroyés en mars 2013.

L'association a participé aux travaux de rédaction de la nouvelle constitution genevoise, elle a soutenu l'initiative en faveur des crèches, assisté, au CLAFG, à la séance de présentation de Mme Anne Emery-Torracinta, candidate

à l'élection complémentaire au Conseil d'Etat.

Elle a posé la question du rôle de l'Etat dans la promotion du jobsharing, lors d'une séance au Service pour la promotion de l'égalité (SPPE) de l'Etat de Genève.

De plus, l'AGFDU a tenté de s'ouvrir au monde par des visites, d'une part chez Camarada, qui s'occupe de l'accueil de femmes migrantes, d'autre part à la rédaction du journal *Le Temps*.

Elle a aussi organisé des conférences, dont l'émouvante présentation du livre de Mme Arlette Monnard-Elhajasan *Accoucheuse à Tulkarem*.

La fréquentation de nos manifestations a parfois été décevante. La maladie du siècle étant le stress et le surmenage, une association de type généraliste, qui tente de créer des réseaux à l'ancienne, par des rencontres réelles de personnes réelles, n'a peut-être plus sa raison d'être. Quoi que... !

Danièle Kaufmann
Présidente de la section Genève

Rapports des sections

Jahresbericht 2012 / Sektion Graubünden

Die Generalversammlung der Sektion Graubünden fand am 14. Februar 2012 im Restaurant Otello in Chur statt. Nach neun Jahren traten Ilze Riedi und Claire Hauser Pult aus dem Vorstand zurück. Für ihre langjährige, engagierte Mitarbeit sei ihnen hier nochmals ganz herzlich gedankt! Erfreulicherweise hat die Sektion mit Michela Pancheri Lenz ein neues engagiertes Vorstandsmitglied gefunden. Die alljährlichen Traktanden wurden wieder genehmigt, diskutiert wurde die Mitgliederwerbung. Vor der Generalversammlung führte unser Mitglied Alenka Macus in die Welt des Recyclings ein. Im Anschluss an den geschäftlichen Teil sass man beim gemütlichen Abendessen zusammen.

Auch gemütlich geht es jeweils beim monatlichen Montagsstamm im Restaurant Rebleuten in Chur zu und her. Diskutiert wird auch alle zwei Monate in der Lesegruppe.

Ganz verschiedene Anlässe fanden regen Zuspruch: der Besuch im Kunstmuseum Basel der Ausstellung «Renoir. Zwischen Bohème und Bourgeoisie: die frühen Jahre», zusammen mit der Sektion Basel (5. Mai), die Vernissage «Farbe und Klang der Harmonie der Formen», Aquarellmalerei von Michela Pancheri Lenz (8. Juni), der Kräutertag mit Gudrun Turner in Saas im Prättigau (10. Juni), der Besuch in der Chesa Planta in Samedan mit Füh-

rung durch das Kulturarchiv Oberengadin und durch das Herrschaftshaus (18. August), die Skulpturenführung «Bad RagARTz» (1. September), der Besuch des Weihnachtsmarkts und des Lichterfests in Bad Ragaz (24. November) wie auch die Buchpräsentation «The Magic Carpet. Kunstreise zu den Oberengadiner Hotels 1850 - 1914» von Dora Lardelli, zusammen mit der Ausstellung der Aquarellbilder «Farbe und Harmonie der Formen» von Michela Pancheri Lenz (15. Dezember).

Höhepunkt im Jahr 2012 war wieder die Dunna-Preisverleihung, die am 18. November in Chur stattfand. Der mit 2000 Franken dotierte Preis Dunna wird seit einigen Jahren Frauen verliehen, die sich mit grossem selbstlosem Einsatz für eine Sache einsetzen oder eingesetzt haben, die der Allgemeinheit zugutekommt. Den Preis Dunna 2012 erhielten Silvia Hofmann Auf der Maur, Germanistin, Gleichstellungsbeauftragte des Kantons Graubünden, und Silke Margherita Redolfi, Historikerin und Archivarin, die vor fünfzehn Jahren die Stiftung Frauenkulturarchiv Graubünden gründeten. Ziel der Stiftung ist, Dokumente zur Geschichte der Frauen in Graubünden zu sammeln und die Präsenz der Frauen in Gesellschaft, Kultur und Politik zu reflektieren und zu fördern.

Manuela Schiess Jörg,
Präsidentin der Sektion Graubünden



Jahresberichte der Sektionen

Jahresbericht 2012 / Sektion Solothurn

Thematischer Schwerpunkt der monatlichen Mittagstreffen war die Begegnung mit den meist jungen Frauen in leitender Stellung in Stadt oder Kanton Solothurn.

Die Anfragen zu einem Referat wurden durchwegs positiv beantwortet, die Gelegenheit, das geleitete Institut oder Amt vorstellen zu können, dankbar angenommen.

Das Interesse der Sektion galt aber auch, gemäss den Zielen des Verbandes, dem am Studium der Frauen viel liegt, am Werdegang der Vortragenden. So wurden die Mitglieder über die Umstände der Studienwahl und über aktuelle Möglichkeiten und Hürden beim Eintritt in den Beruf informiert. In einigen Fällen kam auch die Frage der Vereinbarkeit von Beruf und Familie zur Sprache. Für die oft auswärts wohnenden Referentinnen war auch der Kontakt zu einer ortsansässigen Gruppe sowie zu den anderen Frauen in ähnlicher Stellung von Interesse.

Für die Präsidentin einer Ortsgruppe ist bei der Organisation eines Anlasses nicht nur das Interesse der eigenen Mitglieder am gebotenen Programm eine Sorge, sondern bei der Einladung aussenstehender Referentinnen die Präsenz dieser Mitglieder. Wie beschämend

für den Verband, wenn die Referentin vor einer mageren Zuhörerschaft redet soll! Die Formel einer informellen Causerie über Mittag bringt da eine gewisse Entlastung für Organisatorin und Referentin, aber auf Dauer schadet dieses Desinteresse dem Ansehen des Verbandes trotzdem.

Für die kleine Sektion Solothurn war es jedoch ein gutes Jahr: Die Direktorinnen oder Leiterinnen der Stadtschulen, des Museums altes Zeughaus, der Solothurner Filmtage und der Jugendanwaltschaft erzählten von sich und von ihren Aufgaben an einem Mittagstisch von 8 bis 10 Frauen, was immerhin 15 bis 22 Prozent der Mitglieder entspricht!

Eine Powerpoint-Präsentation der CRI über Istanbul, den nächsten Konferenzort der IFUW, das Referat einer Mediatorin bei einem IT-Unternehmen sowie eine Führung im Kunstmuseum rundeten das Programm ab. Wir beendeten das Jahr am letzten Dezember-Samstagmittag mit einer Führung im Kunstmuseum zum Thema «Change Management in der Kunst» anhand einiger Bilder aus der Sammlung und bei einem von der Sektion offerierten Apéro.

Verena Welti
Präsidentin der Sektion Solothurn

Rapports des sections

Rapport d'activités 2012 / Section Vaud

Au cours de l'année écoulée, le comité de l'AVFDU, composé de quatre personnes, s'est réuni à six reprises pour préparer un programme aussi varié que possible. Des rencontres, déjeuners, sorties ont ainsi été organisés :

- Conférence de Mme Danielle Gavin sur Supervielle ou les animaux au service de l'expression poétique.
- Présentation de la technique du patchwork par Mme Françoise de Coulon
- « Les femmes et le cinéma des premiers temps », exposé de quelques aspects du travail de thèse de Mme Mireille Berton.
- Présentation par Mme Doris Cohen-Dumani de la Fondation pour l'accueil de jour de la petite enfance, un modèle de partenariat privé-public.
- Visite, à l'occasion du tricentenaire de la naissance de Rousseau, de l'exposition consacrée à Mme de Warrens, à Vevey.

Plusieurs membres du Comité (et aussi de l'Association) se sont rendues dans des manifestations organisées par l'ASFDU, 88^e Assemblée des déléguées suisses à Bâle et journée de formation continue, ainsi qu'à des rencontres inter-

nationales. A ce propos, le Comité a souhaité informer les membres de la section vaudoise de ce qui se passait au niveau européen et mondial : un déjeuner-discussion a eu pour thème le congrès du GEFDU, à Helsinki, avec présentation des sujets abordés lors de conférences et d'ateliers dont le titre était : « Women and sustainable Europe ». De même, un compte rendu a été donné des rendez-vous de Vienne (groupe germanophone : DACH) et de Bordeaux (groupe francophone : FRABELUS).

Un deuxième déjeuner-discussion a été consacré à la FIFDU et à ses cinq représentantes à l'ONU, à Genève. Ces dernières suivent plus spécialement les travaux du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des Femmes (CEDEF). Par ses présentations, le Comité désire faire connaître à ses membres tout le travail accompli au sein de ces associations dont nous faisons partie, travail qui est malheureusement très peu connu.

Enfin lors d'une dernière rencontre, la question s'est posée de la relance de la Coordination romande après Pékin : nos membres sont vivement encouragés à y participer.

En fin d'année, l'AVFDU a remis son prix au Grand Auditoire César Roux du CHUV, à Mme la Docteure Sabine Vasseur Maurer pour son travail de thèse intitulé : *Evaluation of an antireflux procedure for colonic interposition*



Jahresberichte der Sektionen

in pediatric esophageal replacements.

Enfin le 20 décembre, le traditionnel repas de Noël, chaleureux et convivial, a eu lieu au restaurant Mirabeau. La collecte effectuée au cours

de la soirée a permis de réalimenter le fonds destiné au prix de l'AVFDU.

Christiane Giger,
Présidente de la section Vaud

Jahresbericht 2012 / Sektion Zürich

Personelles: Der Vorstand des SVA Zürich verzeichnet keine Rücktritte. Die bisherigen Mitglieder sind ohne Gegenstimme an der Generalversammlung wiedergewählt worden. Neu betreut Andrea Linsmayer, die zudem unsere Sektionsdelegierte im Zentralvorstand ist, die Interessentinnen und Neumitglieder.

Anlässe: Am 23. Februar trafen wir uns in der Kleinstbrauerei Monsterbräu in Dübendorf. Dort weihte uns unser langjähriges Mitglied Dr. Andrea Kennel-Schnider in die Geheimnisse des Bierbrauens ein.

Am 14. März fand im Restaurant Au Premier die Generalversammlung unserer Sektion mit Apéro und Nachtesen statt.

Durch einen Vortrag und eine Führung lernten wir am 26. April das Forschungszentrum für Nanotechnologie in Rüschlikon ZH kennen, das als Beispiel mit Modellcharakter für eine Partnerschaft zwischen Wissenschaft und Wirtschaft gilt.

Besonders gut besucht war der

Anlass am 21. Juni mit einem Vortrag von Verena E. Müller, zu dem wir die Sektion Basel eingeladen hatten. Die Organisatorinnen bereiteten einen Apéro und zudem ein herrliches Essen vor.

Nach der Sommerpause im Juli und August folgte am 29. September der sog. Sartorius-Ausflug. Im Rahmen eines Tagesausfluges wurden das Archäologische Museum in Frauenfeld und das Schloss Wellenberg besichtigt.

Der nächste Anlass fand am 14. November statt: eine Führung durch die Sammlung Oskar Reinhard Am Römerholz in Winterthur.

Rege besucht war dann der Jahresabschluss, ein festliches Essen im Restaurant zum alten Löwen in Zürich, an dem der Schriftsteller Daniel Suter einige Kurztexte vorlas.

Anders als in früheren Jahren haben wir im Jahr 2012 nicht mehr ganz allmonatlich einen Anlass organisiert. Die Besucherzahlen der Anlässe sind enorm unterschiedlich. Besonders gut besucht – d.h. mit deutlich über 10 oder gar über 20 Personen – waren die Anlässe

Rapports des sections

se vom April, Juni, September und Dezember. Besonders schlecht besucht war die Generalversammlung, an der nur der Vorstand und drei weitere Mitglieder teilnahmen.

Besonders motivierend empfanden wir die Anlässe, zu denen wir auch Mitglieder anderer Sektionen eingeladen haben. Diese Veranstaltungen waren nicht nur besser besucht, auch der persönliche Austausch fand reger statt und wurde damit als bereichernder empfunden.

Neu verschicken wir vor jedem Anlass nicht nur eine Erinnerungs-Mail, sondern greifen auch zum Telefon, um mehr Mitglieder zum Kommen zu aktivieren. Diese Methode hat sich gut bewährt. Die Mitgliederzahlen sind zwar immer noch stark sinkend, aber das oben genannte Vorgehen führte zu sehr viel besser besuchten Anlässen. So werden wir in Zukunft zwar wohl eine kleinere, aber dafür vielleicht eine aktivere Gruppe sein.

Dr. Margrit Balmer
Präsidentin der Sektion Zürich

Jahresbericht 2012 / Sektion Zentralschweiz

Gerne berichte ich von unseren Anlässen im Vereinsjahr 2011/12

Am 8. November 2011 ermöglichte uns Kathrin Rast einen lehrreichen, genussvollen und gemütlichen Kochevent in Meggen. Der Schweizer Koch Lucas Rosenblatt – der in verschiedenen Häusern wirkte und sich 16 Gault-Millau-Punkte erkochte – betreibt dort in einer ehemaligen Backstube seine Kochschule «Kirschensturm». Dank seiner umfassenden Vorbereitung stellten wir im Handumdrehen ein Viergangmenü «Marktfrisch» mit u.a. Hirsch und Fisch fertig, das wir am gemütlich gedeckten Holztisch verköstigen konnten.

Unsere 42. Vereinsversammlung fand am 23. Januar 2012 im Hotel zum Rebstock statt. Dabei wurde der Vorstand in corpore wiedergewählt. Es konnten drei Neumitglieder – namentlich Dr. med. Gudrun Neises, Frau Zeynep Stirnimann und Frau Nadine Koulocheris – in den Verein aufgenommen werden. Im Anschluss an die Vereinsversammlung wurde die Mitgliederdatenbank des Schweizerischen Verbandes vorgestellt.

Am 23. Februar 2012 organisierte Ruth Feller eine Veranstaltung in Alpnach Dorf, und zwar eine Führung durch die Ausstellung «Frauenzimmer» im Gasthaus zu Pfistern.



Jahresberichte der Sektionen

An der Delegiertenversammlung des Schweizerischen Verbandes, die am 24. März in Basel stattfand, wurde unsere Sektion von Rosmarie Waldburger, Cécile Richenberger, Laura Grüter, Martha Arnold, Edith Hämmerli und Brigitte Bijl-Schwab vertreten. Im Rahmenprogramm fand eine Besichtigung des Gundeldingerquartiers statt.

Am 16. April berichtete uns Dr. Lilian Gilgen unter dem Motto «Entwicklungshilfe ganz persönlich» von ihrem aktuellen Einsatz in Bolivien. Den Vortrag organisierte Rosmarie Waldburger.

Unseren Sommeranlass gestaltete Laura Grüter, er war der modernen Landwirtschaft auf Stadtgebiet gewidmet. Wir besichtigten am 5. Juni 12 den Landwirtschaftsbetrieb Lamperdingen, wo uns Meisterlandwirt Josef Burri jun. einen Einblick in die Mutterkuhhaltung

gewährte. Anschliessend liessen wir den Abend im Restaurant Schweizerheim in Ebikon ausklingen.

Am 20. August führte uns Prof. Dr. Karen Gloy einen ihrer Dokumentarfilme über den Eingeborenenstamm der Tauze vor und teilte mit uns ihre Eindrücke und Interpretationen dieser ursprünglichen Lebensart.

Am 11. September schliesslich organisierte Kathrin Amstutz eine Besichtigung des Bundesgerichtes. Auf dem Rundgang durch das Ende 19. Jahrhundert erbaute Gotthardgebäude im Stil der Neurenaissance erhielten wir unter fachkundiger Führung einen Einblick in ausgesuchte historische, architektonische und künstlerische Perlen des Hauses.

Brigitte Bijl-Schwab
Präsidentin der Sektion Zentralschweiz

Communication interne de l'ASFDU

Comme vous le savez, nous avons dû réduire il y a quelques années le nombre de Bulletins de quatre à deux par an.

Il s'est avéré qu'avec deux Bulletins par année seulement, de nombreuses informations ne pouvaient pas vous être transmises à temps.

D'autre part, nous constatons avec plaisir que de nombreux membres reçoivent maintenant les invitations de leur section par courriel, ce qui diminue de beaucoup les frais de port. Nouvel avantage : vous recevrez à l'avenir par messagerie une infolettre en décembre, mars, juin et septembre.

Votre adresse email nous est-elle connue? Veuillez la communiquer à la secrétaire si vous n'avez pas reçu en décembre notre infolettre à l'adresse suivante : info@secretaire.ch.

Un seul Bulletin vous parviendra par la poste en février ; ce sera le Bulletin annuel qui reviendra sur les manifestations, les rencontres et les activités des sections et de l'Association suisse de l'année précédente et contiendra l'invitation à l'Assemblée des déléguées du printemps. Consultez donc régulièrement votre messagerie et imprimez éventuellement la page dont vous aurez besoin.

Que faire si vous ne disposez pas d'un ordinateur et que vous désirez rester au courant ?

Ecrivez à notre secrétaire suisse (à l'adresse ci-dessous) et demandez-lui de vous envoyer l'infolettre par courrier postal, ce qu'elle fera régulièrement.

Livia Boscardin
XXX

Verena Welti
Présidente suisse



Interne Kommunikation des SVA

Wie Sie wissen, mussten wir aus Kostengründen vor einigen Jahren die Publikation des «Bulletins» von vier auf zwei Ausgaben pro Jahr reduzieren. Es hat sich gezeigt, dass damit viele Informationen nicht rechtzeitig publiziert werden können. Andererseits haben wir mit Freude festgestellt, dass viele Mitglieder nun die Einladungen ihrer Sektion per Mail erhalten, was die Kasse erheblich entlastet. Neuer Vorteil für die Inhaberinnen eines Computers: Sie werden in Zukunft viermal jährlich eine Mail namens «Newsletter» erhalten, im Dezember, März, Juni und September.

Bitte beachten Sie, dass der Newsletter nur zugestellt werden kann, wenn Sie in der Mitgliederdatenbank Ihre aktuelle E-Mailadresse hinterlegt haben. Ist das nicht der Fall, senden sie doch Ihre Mailadresse an: info@secretaire.ch.

Eine einzige Ausgabe des «Bulletins» wird Ihnen im Februar per Post zugestellt; es wird das Jahresbulletin sein, mit einem Rückblick auf die Veranstaltungen, Begegnungen und Aktivitäten der Sektionen und des Zentralvorstandes im vergangenen Jahr sowie der Einladung zur Delegiertenversammlung des Frühjahres.

Öffnen Sie also regelmässig Ihre Mailbox und drucken Sie aus, was Sie als Informationen brauchen.

Was aber tun, wenn Sie über keinen Computer verfügen? Wenden Sie sich schriftlich an unsere schweizerische Sekretärin, an die untenstehende Adresse. Sie wird Ihnen die Newsletters regelmässig per Post zukommen lassen.

Livia Boscardin
XXX

Verena Welti
Zentralpräsidentin

90-Jahre-Jubiläum des Verbandes der Akademikerinnen Österreichs und DACH-Treffen in Wien

Wenn es etwas gibt, das Sie nie verpassen sollten, dann ist es das jährliche DACH-Treffen der deutschen (D), der österreichischen (A) und der schweizerischen (CH) Akademikerinnen! Es bietet eine wunderbare Gelegenheit, sich mit interessanten, humorvollen, engagierten Frauen zu treffen, zu diskutieren und zu genießen. Da das DACH-Treffen auch noch mit den 90-Jahr-Jubiläumsfeierlichkeiten des VAÖ zusammentraf, hätten Sie es sich sowieso nicht entgehen lassen sollen.

Die Feierlichkeiten dauerten vom 11. bis 14. Oktober 2012 in Wien und boten viel, Historisches wie Gemeinschaftliches.

Der Festakt am Freitagabend in der Österreichischen Nationalbibliothek im Palais Mollard in Wien sprengte buchstäblich alle Rahmen. Dkfm. Ilona Graenitz, Vorsitzende des VAÖ-Landesverbandes Wien, Niederösterreich und Burgenland, und die Präsidentin des VAÖ, Dr. Ingrid Nowotny, konnten mehr Gratulantinnen und Gäste begrüßen, als Sitzplätze zur Verfügung standen. Trotzdem waren die Glückwünsche aus Finnland, Grossbritannien, den Niederlanden, der Schweiz, Italien, Deutschland, Österreich und Rumänien sehr herzlich, die Reden interessant und die Musik beschwingt. Die Generaldirektorin der Österreichischen Nationalbibliothek, Dr. Johanna Rachin-

ger, sprach zum Thema «Verantwortung wahrnehmen – die Österreichische Nationalbibliothek stellt sich ihrer NS-Vergangenheit». Die Gründerin des VAÖ, Dr. Elise Richter, war nämlich aufgrund ihrer jüdischen Wurzeln im Zweiten Weltkrieg mit ihrer Schwester im KZ ermordet, ein Teil ihres Guts der Nationalbibliothek einverleibt worden. Beim anschließenden Apéro fand ein reger Austausch unter den mehr als 130 Anwesenden statt, sei es, weil sie das Vortragsthema der Generaldirektorin störte, sei es, weil sie vertraute Gesichter wiederentdeckten, sei es, weil sie das Programm der Veranstalterinnen lobten.

Der folgende Tag führte in den Wienerwald, ins Stift Heiligenkreuz, nach Mayerling, durch das Helenental nach Baden und fand seinen Abschluss beim Heurigen im «Alten Zechhaus» in Gumpoldskirchen. Abwechslungsreiche 878 Jahre Geschichte legten wir zurück. 1133 wurde nämlich Stift Heiligenkreuz vom heiligen Leopold gegründet. Das königliche Jagdschloss in Mayerling wurde 1889 in ein Karmeliterinnenkloster umgewandelt, nachdem dort am 30. Januar Kronprinz Rudolf zusammen mit Mary von Vetsera gestorben war. Die Stadt Baden beherbergte 1796 bis 1834 jeden Sommer Kaiser Franz I. und zeigt auch heute noch Häuser im Biedermeierstil nach Plänen von Joseph Kornhäusel. Die in Kirchen, Gebäuden und auf Tafeln sichtbare Geschichte ist auch



heute noch fast ausschliesslich Männergeschichte. Umso interessanter war es, dass uns Dr. Lisa Fischer begleitete und uns die Frauengeschichte(n) lebendig machte. Die Historikerin und Soziologin setzt ihre Arbeitsschwerpunkte in Frauenbiographien aus Österreich, Bulgarien und Rumänien. Bereits während der Fahrt brachte sie uns wichtige Frauen näher. Vor dem Mittagessen rüttelte sie uns mit ihrem hervorragenden Vortrag «Spurensuche – Frauenverdienste im Rampenlicht», Frauenschicksale aus dem Wienerwald, und mit für manche vielleicht provokativen Vorschlägen auf, die Taten der Frauen sichtbar zu machen, die Männer(geschichte(n)) zu hinterfragen und dafür zu sorgen, dass die heutigen Frauen Geschichte schreiben.

Kunsthistorische Schönheiten durften wir am Freitag in Wien näher kennen lernen. Den Morgen verbrachten wir im Hauptsitz der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, der Jesuitenkirche und der näheren Umgebung. Baustil und Innendekoration dieser unter Kaiserin Maria Theresia 1756 eröffneten Neuen Aula der Alten Wiener Universität, sie verfügt über einen berühmten Festsaal mit Fresken von Gregorio Guglielmi und Maulbertsch-Fresken in einem Theologiesaal, wie auch das prunkvolle Innere der Jesuitenkirche mit den Deckenfresken in Trompe-l'œil-Technik von Andrea Pozzo gefielen uns Besucherinnen sehr. Interessant

war auch die Erklärung der Führenden, wie der weitläufige Komplex der Alten Universität und des Jesuitenkollegs in der inneren Stadt angeordnet ist. Am Nachmittag besichtigten wir den Prunksaal der Österreichischen Nationalbibliothek und das Globenmuseum im Palais Mollard, auch dieses wunderschöne Prunkstücke Wiens mit sehr wertvollen Sammlungen.

Den Abschluss fanden die Feierlichkeiten und das DACH-Treffen am Sonntagmorgen im Museum für Zeitgenössische Kunst, im «21er Haus» in Wien. Damit kamen wir wieder in die Gegenwart.

Den Organisatorinnen, allen voran Dr. Gerhild Hansen, aber auch ihrem ganzen Team, möchte ich ganz herzlich für die wunderbaren Tage in Wien danken! Das Programm war wirklich hervorragend.

Vor allem aber erinnere ich mich sehr gerne an die vielen interessanten Teilnehmerinnen, an die fröhliche Stimmung, die intensiven Gespräche, an die persönlichen Kontakte.

Und ich freue mich bereits jetzt auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr: drittes Oktoberwochenende 2013, München. Ich hoffe, auch Sie sind dabei!

Manuela Schiess Jörg
Sektion Graubünden

Rencontre FRABELUS

Rencontre des diplômées francophones (= France, Belgique, Luxembourg, Suisse) à Bordeaux en 2012

Huit femmes universitaires représentant la Suisse francophone ont fait le voyage de Bordeaux pour participer à la rencontre FRABELUS du 14 au 16 septembre. L'Association française des Femmes diplômées des Universités, via le groupe de Bordeaux-Aquitaine avait préparé un programme fort riche et très varié. Vendredi, en fin d'après-midi, Mme Anne Brézillon, adjointe au Maire, a chaleureusement accueilli notre groupe à l'Hôtel de Ville.

Le samedi, deux conférences ont été présentées : Mme Ludmilla Delorme a fait un historique de l'Université de Bordeaux et a aussi parlé du projet d'une Nouvelle Université de Bordeaux, la NUB, qui fédérerait facultés et instituts. Puis, M. Didier Coquillas nous a passionnées avec son « Histoire des dunes aquitaines et des 'trésors' cachés dans les grains de sable » ou comment l'homme, mais aussi surtout la nature ont modifié les côtes aquitaines du Médoc au cours des millénaires. Aujourd'hui encore ces changements se poursuivent, sous l'action de la mer, du vent et des dunes qui se déplacent plus ou moins rapidement. En plusieurs endroits comme à Soulac-sur-Mer, Lacanau ou La Teste, de nombreuses constructions sont promises tôt

ou tard à l'engloutissement. Le réchauffement climatique va encore compliquer les choses avec la montée des eaux de l'océan. Après un excellent repas au restaurant l'Escorial, une visite en bus-cabriolet nous a permis de découvrir Bordeaux. Puis Mme Nicole Roskam-Brunot nous a présenté et fait déguster quelques vins de ses vignes sises dans la région de Saint-Emilion (château Cantenac). Un dîner marocain a conclu la journée.

Dimanche, un bus nous attendait devant l'hôtel pour nous emmener à Lacanau Océan. Là, certaines se sont baignées, d'autres ont marché sur la plage ou visité le lieu. Toutes ont admiré les surfeurs et aussi repensé aux propos tenus la veille par M. Coquillas. Repas, retour et déjà l'heure de se séparer avec grand regret, cette rencontre ayant été fort conviviale et amicale. Un immense MERCI à nos amies bordelaises pour tous ces beaux moments passés ensemble. Après la Suisse en 2011 et la France en 2012, une proposition a été faite d'une future rencontre en Belgique. On se réjouit déjà !

Christiane Giger
Section Vaud



Fit fürs Internet – Weiterbildungstag SVA

Fit fürs Internet – das wollte ich doch schon lange sein! Und mit mir offensichtlich 16 weitere Frauen aus der ganzen Schweiz mit sehr unterschiedlichen Vorkenntnissen.

Vernetzung ist im SVA ein wichtiges Thema, also war der erste Programmpunkt die SVA-Datenbank. Nach einer Einführung durch Dr. tech. Sonja Hof, Mitglied der Sektion Basel und kompetente und engagierte Seminarleiterin, aktualisierten wir unser Profil. Darin sollen möglichst viele (berufs)relevante Informationen stehen, damit sich die Mitglieder gegenseitig finden können, wenn sie eine bestimmte Fachfrau suchen. So gesehen ist die Datenbank das soziale Netzwerk des SVA.

Ein weiteres berufliches Netzwerk ist Xing. Anhand des Profils von Sonja Hof wurden wir in diese Plattform eingeführt. Grossen Wert legt die Referentin auf Sicherheit. Da das Internet nie vergisst, müssen sich die Nutzerinnen

überlegen, was sie von sich preisgeben. Sodann dürfen Passwörter nie weitergegeben und sollen durch Zahlen, Sonderzeichen und Gross-/Kleinschreibung möglichst sicher gestaltet werden. Und: verschiedene Passwörter verwenden.

Im Weiteren führte Sonja Hof in die Social Media ein, erklärte die computertechnischen Grundlagenbegriffe und wusste auf alle Fragen aus dem Publikum eine Antwort. Unterstützt wurde sie von zwei Assistentinnen, die den Teilnehmerinnen bei Bedarf weiterhalfen. Am Ende rauchten die Köpfe: Es war viel, der Kursraum eng, und die Luft wurde knapp. Doch bin ich sicher nicht die Einzige, die vom Weiterbildungstag profitiert hat – selbst wenn ein Rätsel geblieben ist: Was gibt es auf Facebook eigentlich zu sehen? – und die Kontakte mit Akademikerinnen aus anderen Landesteilen sehr schätzte.

Sylvia von Piechowski
Sektion Zürich

Grosser Preis von «Nordic Drugs» geht an Schweizer Ärztin

In Stockholm konnten Charlotte Gedeon-Kully und ihr Team den erst zum zweiten Mal ausgerichteten «Nordic Drugs Stora Pris» in der Höhe von 50 000 Kronen entgegennehmen. Die Schweizer Ärztin, welche am St.-Lars-Krankenhaus in Lund (Schweden) ein Metadonprogramm für Drogenabhängige leitet, wurde für das Projekt «Interimsbehandlung

für opiatabhängige Patienten» ausgezeichnet. Seit ihrem Amtsantritt 2005 ist es dem Team gelungen, die Wartezeit für die Aufnahme aussteigewilliger Drogensüchtiger in das Programm von fünf Jahren auf drei Monate zu verkürzen, was mehrere Todesfälle verhindert hat.

Elisabeth Kully
Sektion Solothurn

Ravicini-Preis erstmals verliehen

Am 28. Oktober 2012 fand in Solothurn die erste Verleihung des Ravicini-Preises für wissenschaftliche Untersuchungen zur Trivalliteratur statt. Ausgezeichnet wurde Ruth Steinberg-Groenhof, eine junge Germanistin aus Oldenburg (Niedersachsen), für ihre Dissertation «Kinder der Zeit – Leben und Werk der Schriftstellerin Emmi Lewald (1866–1946)». Mit der Wahl der Schriftstellerin Emmi Lewald, die sich als gemässigte Frauenrechtlerin mit ihren Romanen für die gesellschaftliche Emanzipation der Frau gegen Ende des 19. Jahrhunderts einsetzte, zeigt sich Ruth Steinberg mit der Geschlechter- oder Genderthematik der aktuellen

Forschung verpflichtet. In der Laudatio wurde auch lobend hervorgehoben, wie gut es Ruth Steinberg gelungen sei, Lewalds Werk im sozioliterarischen Kontext des damals expandierenden Buch- und Zeitschriftenmarkts einzubetten.

Der mit 5000 Franken dotierte Preis wurde von Lotte Ravicini, Gründerin des Kabinetts für sentimentale Trivalliteratur in Solothurn, initiiert. Die nächste Preisverleihung ist für Oktober 2015 vorgesehen. Eingabetermin für Arbeiten ist der 31.6.2014. Alle Angaben dazu unter www.trivalliteratur.ch.

Elisabeth Kully
Sektion Solothurn



Adresses

Comité de l'Association Suisse des Femmes Diplômées des
Universités – ASFUDU

Vorstand des Schweizerischen Verbands der Akademikerinnen – SVA

Présidente Verena Welti, lic. phil. I
Präsidentin

Vice-présidente Anita Haldemann, Dr. phil. I
Vize-Präsidentin

Trésorière Elsbeth von Navarini-Marti, lic. soc.
Kassierin

Relations internat. Anita von Arx, Dr. phil. I
Internat. Bez.

Relations europ. Cosima Schenk, lic. sc. pol.
Europ. Bez.

Secrétariat général / Verbandssekretariat

Livia Boscardin, Master ès lettres

IFUW International Federation of University Women

Rue du Lac 10, 1207 Genève

Tél. 022 731 23 80

Fax 022 738 04 40

info@ifuw.org

www.ifuw.org

UWE University Women of Europe

www.ifuw.org/uwe

Alle Beiträge für das nächste Bulletin bitte senden an:

e-mail: XXX

Veuillez envoyer vos contributions pour le prochain Bulletin à l'adresse ci-dessus.

Délai / Termin Bulletin 2014 : 15 décembre 2013 / 15. Dezember 2013

Les textes qui parviendront après ce délai ne seront pas pris en considération.

Texte die nach diesem Termin eingereicht werden, können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

Impressum

Bulletin SVA / ASFDU / ASL / ASA

Parution annuelle

Editeur

Schweizerischer Verband der Akademikerinnen

Association Suisse des Femmes Diplômées des Universités

Commission pour les relations publiques

Nicole Bulliard

Beatrice Wespi Schär

Catherine Bandle

Claire-Lyse Curty-Delley

Christiane Giger

Lotti Freitag

Janick Sandrin

Marjolaine Tonson La Tour

Conception et mise en page

Beatrice Wespi Schär

Tirage

1100 ex.

Impression

printgraphic AG

3000 Bern 6

Prière de réexpédier sans annoncer la nouvelle adresse
Bitte nachsenden, neue Adresse nicht melden

P.P.
CH-1700 Fribourg

Expéditeur: SVA / ASFDU
Absender: XXX

Dates à retenir / Agenda

12/13 avril 2013	Assemblée des déléguées à Lausanne
12./13. April 2013	Delegiertenversammlung in Lausanne
16 – 21 août 2013	31 ^e Congrès de la FIFDU à Istanbul
16. – 21. August 2013	31. IFUW Kongress in Istanbul